

四庫全書薈要

• 乾隆御覽本

史部

欽定四庫全書薈要卷四千四百六十七

史部

魏書卷四十八

齊

魏

收

撰

列傳第三十六

高允

高允字伯恭渤海人也祖泰在叔父湖傳父韜少以英
朗知名同郡封懿雅相敬慕爲慕容垂太尉從事中郎
太祖平中山以韜爲丞相參軍早卒允少孤夙成有奇

度清河崔玄伯見而異之歎曰高子黃中內潤文明外
照必爲一代偉器但恐吾不見耳年十餘奉祖父喪還
本郡推財與二弟而爲沙門名法淨未久而罷性好文
學擔笈負書千里就業博通經史天文術數尤好春秋
公羊郡召功曹神廩三年世祖舅陽平王杜超行征南
大將軍鎮鄴以允爲從事中郎年四十餘矣超以方春
而諸州囚多不決乃表允與中郎呂熙等分詣諸州共
評獄事熙等皆以貪穢得罪唯允以清平獲賞府解還

家教授受業者千餘人四年與盧玄等俱被徵拜中書
博士遷侍郎與太原張偉並以本官領衛大將軍樂安
王範從事中郎範世祖之寵弟西鎮長安允甚有匡益
秦人稱之尋被徵還允曾作塞上翁詩有混欣戚遺得
喪之致驃騎大將軍樂平王丕西討上却復以本官參
丕軍事語在丕傳涼州平以參謀之勲賜爵汝陽子加
建武將軍後詔允與司徒崔浩述成國記以本官領著
作卽時浩集諸術士考校漢元以來日月薄蝕五星行

度并譏前史之失別爲魏歷以示允允曰天文歷數不可空論夫善言遠者必先驗於近且漢元年冬十月五星聚於東井此乃歷術之淺今譏漢史而不覺此謬恐後人譏今猶今之譏古浩曰所謬云何允曰案星傳金水二星常附日而行冬十月日在尾箕昏沒於申南而東井方出於寅北二星何因背日而行是史官欲神其事不復推之於理浩曰欲爲變者何所不可君獨不疑三星之聚而怪二星之來允曰此不可以空言爭宜更

審之時坐者咸怪唯東宮少傅游雅曰高君長於歷數當不虛也後歲餘浩謂允曰先所論者本不注心及更考究果如君語以前三月聚於東并非十月也又謂雅曰高允之術陽元之射也衆乃歎服允雖明於歷數初不推步有所論說唯游雅數以災異問允允曰昔人有言知之甚難既知復恐漏泄不如不知也天下妙理至多何遽問此雅乃止尋以本官爲秦王翰傳後勅以經授恭宗甚見禮待又詔允與侍郎公孫質李虛胡方回

共定律令世祖引允與論刑政言甚稱旨因問允曰萬
機之務何者爲先是時多禁封良田又京師遊食者衆
允因言曰臣少也賤所知唯田請言農事古人云方一
里則爲田三頃七十畝百里則田三萬七千頃若勤之
則畝益三升不勤則畝損三升方百里損益之率爲粟
二百二十二萬斛况以天下之廣乎若公私有儲雖遇
饑年復何憂哉世祖善之遂除田禁悉以授民初崔浩
薦冀定相幽并五州之士數十人各起家郡守恭宗謂

浩曰先召之人亦州郡選也在職已久勞勤未答今可先補前召外任郡縣以新召者代爲郎吏又守令宰民宜使更事者浩固爭而遣之允聞之謂東宮博士管恬曰崔公其不免乎苟逞其非而校勝於上何以能濟遼東公翟黑子有寵於世祖奉使并州受布千疋事尋發覺黑子請計於允曰主上問我爲首爲諱乎允曰公帷幄寵臣答詔宜實又自告忠誠罪必無慮中書侍郎崔覽公孫質等咸言首實罪不可測宜諱之黑子以覽等

爲親已而反怒允曰如君言誘我死何其不直遂與允
絕黑子以不實對竟爲世祖所疎終獲罪戮是時著作
令史閔湛劾性巧佞爲浩信待見浩所注詩論語尚
書易遂上疏言馬鄭王賈雖注述六經並多疏謬不如
浩之精微乞收境內諸書藏之祕府班浩所注命天下
習業并求勅浩注禮傳令後生得觀正義浩亦表薦湛
有著述之才既而勸浩刊所撰國史于石用垂不朽欲
以彰浩直筆之跡允聞之謂著作卽宗欽曰閔湛所營

分寸之間恐爲崔門萬世之禍吾徒無類矣未幾而難作初浩之被收也允直中書省恭宗使東宮侍郎吳延召允仍留宿宮內翌日恭宗入奏世祖命允驂乘至宮門謂曰入當見至尊吾自尊卿脫至尊有問但依吾語允請曰爲何等事也恭宗曰入自知之既入見帝恭宗曰中書侍郎高允自在臣宮同處累年小心密慎臣所委悉雖與浩同事然允微賤制由於浩請赦其命世祖召允謂曰國書皆崔浩作不允對曰太祖記前著作郎

鄧淵所撰先帝記及今記臣與浩同作然浩綜務處多總裁而已至於注疏臣多於浩世祖大怒曰此甚於浩安有生路恭宗曰天威嚴重允是小臣迷亂失次耳臣向備問皆云浩作世祖問如東宮言不允曰臣以下才謬參著作犯逆天威罪應滅族今已分死不敢虛妄殿下以臣侍講日久哀臣乞命耳實不問臣臣無此言臣以實對不敢迷亂世祖謂恭宗曰直哉此亦人情所難而能臨死不移不亦難乎且對君以實貞臣也如此言

寧失一有罪宜宥之允竟得免於是召浩前使人詰浩
浩惶惑不能對允事事申明皆有條理時世祖怒甚勅
允爲詔自浩已下僮吏已上百二十八人皆夷五族允
持疑不爲頻詔催切允乞更一見然後爲詔詔引前允
曰浩之所坐若更有餘釁非臣敢知直以犯觸罪不至
死世祖怒命介士執允恭宗拜請世祖曰無此人忿朕
當有數千口死矣浩竟族滅餘皆身死宗欽臨刑歎曰
高允其殆聖乎恭宗後讓允曰人當知機不知機學復

何益當爾之時吾導卿端緒何故不從人言怒帝如此

每一念之使人心悸允曰臣東野凡生本無宦意屬休

延之會應旌弓之舉釋褐鳳池仍參麟閣尸素官榮妨

賢已久夫史籍者帝王之實錄將來之炯戒今之所以

觀往後之所以知今是以言行舉動莫不備載故人君

慎焉然浩世受殊遇榮曜當時孤負聖恩自貽灰滅即

浩之跡時有可論浩以蓬蒿之才荷棟梁之重在朝無

謬之節退私無委蛇之稱私欲沒其公廉愛憎蔽其

直理此浩之責也至於書朝廷起居之跡言國家得失
之事此亦爲史之大體未爲多違然臣與浩實同其事
死生榮辱義無獨殊誠荷殿下大造之慈違心苟免非
臣之意恭宗動容稱歎允後與人言我不奉東宮尊旨
者恐負翟黑子恭宗季年頗親近左右營立田園以取
其利允諫曰天地無私故能覆載王者無私故能包養
昔之明王以至公宰物故藏金於山藏珠於淵示天下
以無私訓天下以至儉故美聲盈溢千載不衰今殿下

國之儲貳四海屬心言行舉動萬方所則而營立私田
畜養雞犬乃至販酤市廛與民爭利議聲流布不可追
掩夫天下者殿下之天下富有四海何求而不獲何欲
而弗從而與販夫販婦競此尺寸昔號之將亡神乃下
降賜之土田卒喪其國漢之靈帝不修人君之重好與
宮人列肆販賣私立府藏以營小利卒有顛覆傾亂之
禍前鑒若此甚可畏懼夫爲人君者必審於擇人故稱
知人則哲惟帝難之商書云無爾小人孔父有云小人

近之則不遜遠之則怨矣武王愛周召齊畢所以王天下殷紂愛飛廉惡來所以喪其國歷觀古今存亡之際莫不由之今東宮誠曰乏人儁又不少頃來侍御左右者恐非在朝之選故願殿下少察愚言斥出佞邪親近忠良所在田園分給貧下畜產販賣以時收散如此則休聲日至謗議可除恭宗不納恭宗之崩也允久不進見後世祖召允升階歔歔悲不能止世祖流淚命允使出左右莫知其故相謂曰高允無何悲泣令至尊哀傷

何也世祖聞之召而謂曰汝不知高允悲乎左右曰臣等見允無言而泣陛下爲之悲傷是以竊言耳世祖曰崔浩誅時允亦應死東宮苦諫是以得免今無東宮允見朕因悲耳允表曰往年被勅令臣集天文災異使事類相從約而可觀臣聞箕子陳謨而洪範作宣尼述史而春秋著皆所以章明列辟景測皇天者也故先其善惡而驗以災異隨其失得而效以禍福天人誠遠而報速如響甚可懼也自古帝王莫不尊崇其道而稽其法

數以自修飭厥後史官並載其事以爲鑒誡漢成時光
祿大夫劉向見漢祚將危權歸外戚屢陳妖青而不見
納遂因洪範春秋災異報應者而爲其傳覲以感悟人
主而終不聽察卒以危亡豈不哀哉伏惟陛下神武則
天叡鑒自遠欽若稽古率由舊章前言往行靡不究鑒
前皇所不逮也臣學不洽聞識見寡薄懼無以裨廣聖
德仰酬明旨今謹依洪範傳天文志撮其事要略其文
辭凡爲八篇世祖覽而善之曰高允之明災異亦豈減

崔浩乎及高宗即位允頗有謀焉司徒陸麗等皆受重賞允既不蒙褒異又終身不言其忠而不伐皆此類也給事中郭善明性多機巧欲逞其能勸高宗大起宮室允諫曰臣聞太祖道武皇帝既定天下始建都邑其所營立非因農隙不有所興今建國已久宮室已備永安前殿足以朝會萬國西堂温室足以安御聖躬紫樓臨望可以觀望遠近若廣修壯麗爲異觀者宜漸致之不可倉卒計斫材運土及諸雜役須二萬人丁夫充作老

小供餉合四萬人半年可訖古人有言一夫不耕或受其飢一婦不織或受其寒況數萬之衆其所損廢亦已多矣推之於古驗之於今必然之效也誠聖主所宜思量高宗納之允以高宗纂承平之業而風俗仍舊婚娶喪葬不依古式允乃諫曰前朝之世屢發明詔禁諸婚娶不得作樂及葬送之日歌謠鼓舞殺牲燒葬一切禁斷雖條旨久頒而俗不革變將由居上者未能悛改爲下者習以成俗教化陵遲一至於斯昔周文以百里之

地修德布政先於寡妻及於兄弟以至家邦三分天下
而有其二明爲政者先自近始詩云爾之教矣民胥效
矣人君舉動不可不慎禮云嫁女之家三日不息燭娶
婦之家三日不舉樂今諸王納室皆樂部給伎以爲嬉
戲而獨禁細民不得作樂此一異也古之婚者皆揀擇
德義之門妙選貞閑之女先之以媒娉繼之以禮物集
寮友以重其別親御輪以崇其敬婚姻之際如此之難
今諸王十五便賜妻別居然所配者或長少差舛或罪

入掖庭而作合宗王妃嬪藩懿失禮之甚無復此過往
年及今頻有檢劾誠是諸王過酒致責跡其元起亦由
色衰相棄致此紛紜今皇子娶妻多出宮掖令天下小
民必依禮限此二異也萬物之生靡不有死古先哲王
作爲禮制所以養生送死折諸人情若毀生以奉死則
聖人所禁也然葬者藏也死者不可再見故深藏之昔
堯葬穀林農不易畝舜葬蒼梧市不改肆秦始皇作爲
地市下錮三泉金玉寶貨不可計數死不旋踵尸焚墓

掘由此推之堯舜之儉始皇之奢是非可見今國家營
葬費損巨億一旦焚之以爲灰燼苟靡費有益於亡者
古之臣奚獨不然今上爲之不輟而禁下民之必止此
三異也古者祭必立尸序其昭穆使亡者有憑致食饗
之禮今已葬之魂人直求貌類者事之如父母燕好如
夫妻損敗風化瀆亂情理莫此之甚上未禁之下不改
絕此四異也夫饗者所以定禮儀訓萬國故聖王重之
至乃爵盈而不飲肴乾而不食樂非雅聲則不奏物非

正色則不列今之大會內外相混酒醉喧譁罔有儀式
又俳優鄙藝污辱視聽朝廷積習以爲美而責風俗之
清純此五異也今陛下當百王之末踵晉亂之弊而不
矯然釐改以厲頹俗臣恐天下蒼生永不聞見禮教矣
允言如此非一高宗從容聽之或有觸逆帝所不忍聞
者命左右扶出事有不便允輒求見高宗知允意逆屏
左右以待之禮敬甚重晨入暮出或積日居中朝臣莫
知所論或有上事陳得失者高宗省而謂羣臣曰君父

一也父有是非子何爲不作書於人中諫之使人知惡而於家內隱處也豈不以父親恐惡彰於外也今國家善惡不能面陳而上表顯諫此豈不彰君之短明已之美至如高允者真忠臣矣朕有是非常正言面論至朕所不樂聞者皆侃侃言說無所避就朕聞其過而天下不知其諫豈不忠乎汝等在左右曾不聞一正言但伺朕喜時求官乞職汝等把弓刀侍朕左右徒立勞耳皆至公王此人把筆匡我國家不過著作卽汝等不自愧

乎於是拜允中書令著作如故司徒陸麗曰高允雖蒙寵待而家貧布衣妻子不立高宗怒曰何不先言今見朕用之方言其貧是日幸允第惟草屋數間布被緇袍厨中鹽菜而已高宗歎息曰古人之清貧豈有此乎即賜帛五百匹粟千斛拜長子忱爲綏遠將軍長樂太守允頻表固讓高宗不許初與允同徵游雅等多至通官封侯及允部下吏百數十人亦至刺史二千石而允爲郎二十七年不徙官時百官無祿允常使諸子樵采自

給初尚書竇瑾坐事誅瑾子遵亡在山澤遵母焦沒入縣官後焦以老得免瑾之親故莫有恤者允愍焦年老保護在家積六年遵始蒙赦其篤行如此轉太常卿本官如故允上代都賦因以規諷亦二京之流也文多不載時中書博士索敞與侍郎傅默梁祚論名字貴賤著議紛紜允遂著名字論以釋其惑甚有典證復以本官領祕書監解太常卿進爵梁城侯加左將軍初允與游雅及太原張偉同業相友雅嘗論允曰夫喜怒者有生

所不能無也而前史載卓公寬中文饒洪量褊心者或
之弗信余與高子遊處四十年矣未嘗見其是非愠喜
之色不亦信哉高子內文明而外柔弱其言呐呐不能
出口余常呼爲文子崔公謂余云高生豐才博學一代
佳士所乏者矯矯風節耳余亦然之司徒之譴起於纖
微及於詔責崔公聲嘶股戰不能言宗欽已下伏地流
汗都無人色高子敷陳事理申釋是非辭義清辯音韻
高亮明主爲之動容聽者無不稱善仁及寮友保茲元

吉向之所爲矯矯者更在斯乎宗愛之任勢也威振四海嘗召百司於都坐王公以下望庭畢拜高子獨升階長揖由此觀之汲長孺可臥見衛青何抗禮之有向之所謂風節者得不謂此乎知人固不易人亦不易知吾既失之於心內崔亦漏之於形外鍾期止聽於伯牙夷吾見明於鮑叔良有以也其爲人物所推如此高宗重允常不名之恒呼爲令公令公之號播於四遠矣高宗崩顯祖居諒闇乙渾專擅朝命謀危社稷文明太后誅

之引允禁中參決大政又詔允曰自頃以來庠序不建
爲日久矣道肆陵遲學業遂廢子衿之歎復見于今朕
既纂統大業八表晏寧稽之舊典欲置學官於郡國使
進修之業有所津寄卿儒宗元老朝望舊德宜與中祕
二省參議以聞允表曰臣聞經綸大業必以教養爲先
咸秩九疇亦由文德成務故辟雍光於周詩泮宮顯於
魯頌自永嘉以來舊章殄滅鄉閭蕪沒雅頌之聲京邑
杜絕釋奠之禮道業陵夷百五十載仰惟先朝每欲憲

章昔典經闡素風方事尚殷弗遑克復陛下欽明文思纂成洪烈萬國咸寧百揆時叙申祖宗之遺志興周禮之絕業爰發德音惟新文教措紳黎獻莫不幸甚臣承旨勅並集二省披覽史籍備究典紀靡不敦儒以勸其業貴學以篤其道伏思明詔玄同古義宜如聖旨崇建學校以厲風俗使先王之道光演於明時郁郁之音流聞於四海請制大郡立博士二人助教四人學生一百人次郡立博士二人助教二人學生八十人中郡立博

士一人助教二人學生六十人下郡立博士一人助教
一人學生四十人其博士取博闕經典世履忠清堪爲
人師者年限四十以上助教亦與博士同年限三十以
上若道業夙成才任教授不拘年齒學生取郡中清望
人行修謹堪循名教者先盡高門次及中第顯祖從之
郡國立學自此始也後允以老疾頻上表乞骸骨詔不
許於是乃著告老詩又以昔歲同徵零落將盡感逝懷
人作徵士頌蓋止於應命者其有命而不至則闕焉羣

賢之行舉其梗概矣今著之於左

中書侍郎固安侯范陽盧玄子真

郡功曹史博陵崔綽茂祖

河內太守下樂侯廣甯燕崇玄略

上黨太守高邑侯廣甯常陟公山

征南大將軍從事中郎渤海高毗子翼

征南大將軍從事中郎渤海李欽道賜

河西太守饒陽子博陵許堪祖根

中書郎新豐侯京兆杜銓士衡

征西大將軍從事中郎京兆韋閻友規

京兆太守趙郡李詵令孫

太常博士鉅鹿公趙郡李靈虎符

中書郎中郎丘子趙郡李遐仲熙

營州刺史建安公太原張偉仲業

輔國大將軍從事中郎范陽祖邁

征東大將軍從事中郎范陽祖侃士倫

東郡太守蒲陰子中山劉策

濮陽太守真定子常山許琛

行司隸校尉中都侯西河宋宣道茂

中書郎燕郡劉遐彥鑒

中書郎武恒子河間邢頴宗敬

滄水太守浮陽侯渤海高濟叔民

太平太守平原子鴈門李熙士元

祕書監梁郡公廣平游雅伯度

廷尉正安平子博陵崔建興祖

廣平太守列人侯西河宋愔

州主簿長樂潘天符

郡功曹長樂杜熙

征東大將軍從事中郎中山張綱

中書郎上谷張誕叔術

祕書郎鴈門王道雅

祕書郎鴈門閔弼

衛大將軍從事中郎中山郎苗

大司馬從事中郎上谷侯辯

陳留郡太守高邑子趙郡呂季才

夫百王之御世也莫不資仗羣才以隆治道故周文以
多士克寧漢武以得賢爲盛此載籍之所記由來之常
義魏自神麈已後宇內平定誅赫連積世之僭掃窮髮
不羈之寇南摧江楚西盪涼域殊方之外慕義而至於
是偃兵息甲修立文學登延儁造酬諮政事夢想賢哲

思遇其人訪諸有司以求名士咸稱范陽盧玄等四十
二人皆冠冕之胄著問州邦有羽儀之用親發明詔以
徵玄等乃曠官以待之懸爵以縻之其就命三十五人
自餘依例州郡所遣者不可稱記爾乃髦士盈朝而濟
濟之美興焉昔與之俱蒙斯舉或從容廊廟或游集私
門上談公務下盡忻娛以爲千載一時始於此矣日月
推移吉凶代謝同徵之人凋殲殆盡在者數子然復分
張往昔之忻變爲悲感張仲業東臨營州遲其還返一

敘于懷齊衿于垂歿之年寫情於桑榆之末其人不幸
復至殞歿在朝者皆後進之士居里者非疇昔之人進
涉無寄心之所出入無解顏之地顧省形骸所以永歎
而不已夫頌者美盛德之形容亦可以長言寄意不爲
文二十年矣然事切於心豈可默乎遂爲之頌詞曰紫
氣干霄羣雄亂夏王龔徂征戎車屢駕掃盪遊氛克剪
妖霸四海從風八垠漸化政教無外既寧且一偃武橐
兵唯文是恤帝乃旁求搜賢舉逸巖隱投竿異人並出

亶亶盧生量遠思純鑽道據德遊藝依仁旌弓既招釋
褐投巾攝齊升堂嘉謀日陳自東祖南躍馬馳輪僭憑
影附劉以和親茂祖莞單夙罹不造克已勉躬聿隆家
道敦心六經遊思文藻終辭寵命以之自保燕常篤信
百行靡遺位不苟進任理栖遲居沖守約好讓善推思
賢樂古如渴如飢子翼致遠道賜悟深相期以義相和
若琴並參幕府俱發德音優游卒歲聊以寄心祖根運
會克光厥猷仰緣朝恩俯因德友功雖後建祿實先受

班同舊臣位並羣后士衡孤立內省靡疚言不崇華交
不遺舊以產則貧論道則富所謂伊人實邦之秀卓矣
友規稟茲淑量存彼大方擯此細讓神與理冥形隨流
浪雖屈王侯莫廢其尚趙實名區世多竒士山岳所鍾
挺生三李矯矯清風抑抑容止初九而潛望雲而起詵
尹西都靈惟作傳垂訓皇宮載理雲霧熙雖中天迹階
卽署餘塵可挹終亦顯著仲業淵長雅性清到憲章古
式綢繆典誥時值險艱常一其操納衆以仁訓下以孝

化被龍川民歸其教邁則英賢侃亦稱選聞達邦家名
行素顯志在兼濟豈伊獨善繩匠弗顧功不獲展劉許
履忠竭力致躬出能騁說入獻其功輜軒一舉撓燕下
崇名彰魏世享業亦隆道茂夙成弱冠播名與朋以信
行物以誠怡怡昆弟穆穆家庭發響九臯翰飛紫冥頻
在省闈亦司于京刑以之中政以之平猗歟彥鑒思參
文雅率性任真噐成非假靡矜于高莫恥于下乃謝朱
門歸迹林野宗敬延譽號爲四雋華藻雲飛金聲夙振

中遇沉疴賦詩以訊忠顯于辭理出于韻高滄朗達默
識淵通領新悟異發自心胷質侔和璧文炳雕龍耀姿
天邑衣錦舊邦士元先覺介馬不惑振袂來庭始賓王
國蹈方履正好是繩墨淑人君子其儀不忒孔稱游夏
漢美淵雲越哉伯度出類踰羣司言祕閣作牧河汾移
風易俗理亂解紛融彼滯義渙此潛文儒道以析九流
以分崔宋二賢誕性英偉擢穎閩閩名象魏蹇蹇儀
形邈邈風氣達而不矜素而能賁潘符標尚杜熙好和

清不潔流渾不同波絕希龍津止分常科幽而逾顯損
而逾多張網柔謙叔術正直道雅洽聞弼爲兼識拔萃
衡門俱漸鴻翼發憤忘餐豈要斗食率禮從仁罔愆于
式失不繫心得不形色卽苗始舉用均已試智足周身
言足爲治性協於時情敏於事與今而同與古曷異物
以利移人以酒昏侯生潔已唯義是敦日縱醇醪逾敬
逾溫其在私室如涉公門季才之性柔而執競屈彼南
秦申威致命誘之以權矯之以正帝道用光邊土納慶

羣賢遭世顯名有代志竭其忠才盡其槩體襲朱裳賈

紉雙佩榮曜當時風高千載君臣相遇理實難階昔因

朝命與之克諧披衿散想解帶舒懷此昕如昨存亡奄

乖靜言思之中心九摧揮毫頌德潛爾增哀皇興中詔

允兼太常至兗州祭孔子廟謂允曰此簡德而行勿有

辭也後允從顯祖北伐大捷而還至武川鎮上北伐頌

其詞曰皇矣上天降鑒惟德眷命有魏照臨萬國禮化

丕融王猷允塞靜亂以威穆民以則北虜舊隸稟政在

蕃往因時闕逃命北轅世襲凶軌背忠食言招亡聚盜
醜類實繁敢率犬羊圖縱猖蹶乃詔訓師興戈北伐躍
馬裹糧星馳電發撲討虔劉肆陳斧鉞斧鉞暫陳馘翦
厥旅積骸填谷流血成浦元凶孤奔假息窮豎爪牙既
摧腹心亦阻周之忠厚存及行葦翼翼聖明有兼斯美
澤被京觀垂此仁旨封尸野獲惠加生死蒙惠人
欣覆育理貫幽冥澤漸殊域物歸其誠神獻其福遐邇
斯懷無思不服古稱善兵歷時始捷今也用師辰不及

浹六軍克合萬邦以協義著春秋功銘玉牒載興頌聲
播之來葉顯祖覽而善之又顯祖時有不豫以高祖沖
幼欲立京兆王子推集諸大臣以次召問允進跪上前
涕泣曰臣不敢多言以勞神聽願陛下上思宗廟託付
之重追念周公抱成王之事顯祖於是傳位於高祖賜
帛千匹以標忠亮又遷中書監加散騎常侍雖久典史
事然而不能專勤屬述時與校書郎劉模有所緝綴大
較續崔浩故事準春秋之體而時有利正自高宗迄于

顯祖軍國書檄多允文也末年乃薦高閭以自代以定
議之勲進爵咸陽公加鎮東將軍尋授使持節散騎常
侍征西將軍懷州刺史允秋月巡境問民疾苦至邵縣
見邵公廟廢毀不立乃曰邵公之德闕而不禮爲善者
何望乃表聞修葺之允於時年將九十矣勸民學業風
化頗行然儒者優遊不以斷決爲事後正光中中散大
夫中書舍人河內常景追思允帥郡中故老爲允立祠
於野王之南樹碑紀德焉太和二年又以老乞還鄉里

十餘章上卒不聽許遂以疾告歸其年詔以安車徵允
勅州郡發遣至都拜鎮軍大將軍領中書監固辭不許又扶
引就內改定皇誥允上酒訓曰臣被勅論集往世酒之
敗德以爲酒訓臣以朽邁遭人倫所棄而殊恩過隆錄
臣於將歿之年勗臣於已墜之地奉命驚惶喜懼兼甚
不知何事可以上答伏惟陛下以睿哲之姿撫臨萬國
太皇太后以聖德之廣濟育羣生普天之下罔不稱賴
然日昃憂勤虛求不已思監往事以爲警戒此之至誠

悟通百靈而况於百官士民不勝踴躍謹竭其所見作
酒訓一篇但臣愚短加以荒廢辭義鄙拙不足觀採伏
願聖慈體臣慙慙之情恕臣狂瞽之意其詞曰自古聖
王其爲饗也玄酒在堂而醑酒在下所以崇本重原降
於滋味雖汎爵旅行不及於亂故能禮章而敬不虧事
畢而儀不忒非由斯致是失其道將何以範時軌物垂
之於世歷觀往代成敗之效吉凶由人不在數也商辛
耽酒殷道以之亡公旦陳誥周德以之昌子反昏酣而

致斃穆生不飲而身光或長世而爲戒或百代而流芳
酒之爲狀變感情性雖曰哲人孰能自競在官者殆於
政也爲下者慢於令也聰達之士荒於聽也柔順之倫
興於諍也久而不悛致於病也豈止於病乃損其命諺
亦有云其益如毫其損如刀言所益者止於一味之益
不亦寡乎言所損者天年亂志天亂之損不亦夥乎無
以酒荒而陷其身無以酒狂而喪其倫迷邦失道流浪
漂津不師不遵反將何因詩不言乎如切如磋如琢如

磨朋友之義也作官以箴之申謨以禁之君臣之道也
其言也善則三覆而佩之言之不善則哀矜而貸之此
實先王納規之意往者有晉士多失度肆散誕以爲不
羈縱長酣以爲高達調酒之頌以相眩曜稱堯舜有千
鍾百觚之飲著非法之言引大聖爲譬以則天之明豈
其然乎且子思有云夫子之飲不能一升以此推之千
鍾百觚皆爲妄也今大魏應圖重明御世化之所暨無
思不服仁風敦洽於四海太皇太后以至德之隆誨而

不倦憂勤備於皇情誥訓行於無外故能道協兩儀功同覆載仁恩下逮罔有不遵普天率土靡不蒙賴在朝之士有志之人宜克已從善履正存貞節酒以爲度順德以爲經悟昏飲之美疾審敬慎之彌榮遵孝道以致養顯父母而揚名蹈閔曾之前軌遺仁風於後生仰以答所授俯以保其成可不勉歟可不勉歟高祖悅之常置左右詔允乘車入殿朝賀不拜明年詔允議定律令雖年漸期頤而志識無損猶心存舊職披考史書又詔

曰允年涉危境而家貧養薄可令樂部絳竹十人五日
一詣允以娛其志特賜允蜀牛一頭四望蜀車一乘素
几杖各一蜀刀一口又賜珍味每春秋常致之尋詔朝
晡給膳朔望致牛酒衣服綿絹每月送給允皆分之親
故是時貴臣之門皆羅列顯官而允子弟皆無官爵其
廉退若此遷尚書散騎常侍時延入備几杖問以政治
十年加光祿大夫金章紫綬朝之大議皆咨訪焉魏初
法嚴朝士多見杖罰允歷事五帝出入三省五十餘年

初無譴咎初真君中以獄訟留滯始令中書以經義斷諸疑事允據律評刑三十餘載內外稱平允以獄者民之命也常歎曰臯陶至德也其後英蓼先亡劉項之際英布黥而王經世雖久猶有刑之餘釁况凡人能無咎乎其年四月有事西郊詔以御馬車迎允就郊所板殿觀矚馬忽驚奔車覆傷眉三處高祖文明太后遣醫藥護治存問相望司駕將處重坐允啓陳無恙乞免其罪先是命中黃門蘇興壽扶持允會雪中遇犬驚倒扶者

大懼允慰免之不令聞徹興壽稱共允接事三年未嘗
見其忿色恂恂善誘誨人不倦晝夜手常執書吟詠尋
覽篤親念故虛已存納雖處貴重志同貧素性好音樂
每至伶人弦歌鼓舞常擊節稱善又雅信佛道時設齋
講好生惡殺性又簡至不妄交遊顯祖平青齊徙其族
望於代時諸士人流移遠至率皆飢寒徙人之中多允
姻媾皆徒步造門允散財竭產以相贍賑慰問周至無
不感其仁厚收其才能表奏申用時議者皆以新附致

異允謂取材任能無宜抑屈先是允被召在方山作頌
志氣猶不多損談說舊事了無所遺十一年正月卒年
九十八初允每謂人曰吾在中書時有陰德濟救民命
若陽報不差吾壽應享百年矣先卒旬外微有不適猶
不寢臥呼醫請藥出入行止吟詠如常高祖文明太后
聞而遣醫李脩往脉視之告以無恙脩入密陳允榮衛
有異懼其不久於是遣使備賜御膳珍羞自酒米至於
鹽醢百有餘品皆盡時味及牀帳衣服茵被几杖羅列

於庭王官往還慰問相屬尤喜形於色語人曰天恩以我篤老大有所賚得以贍客矣表謝而已不有他慮如是數日夜中卒家人莫覺詔給絹一千匹布二千匹綿五百斤錦五十匹雜綵百匹穀千斛以周喪用魏初以來存亡蒙賚者莫及焉朝廷榮之將葬贈侍中司空公冀州刺史將軍公如故諡曰文賜命服一襲允所製詩賦誄頌箴論表讚左氏公羊釋毛詩拾遺論雜解議何鄭膏肓事凡百餘篇別有集行於世允明算法爲算術

三卷子忱襲

忱字士和以父任除綏遠將軍長樂太守爲政寬惠民庶安之後例降爵爲侯尋卒

孫貴賓襲除州治中卒官

忱弟懷字士仁任城王雲卽中令大將軍從事中卽授中散恬淡退靜不競世利在散輩十八年不易官太和
中除太尉東陽王諮議參軍而卒

子綽字僧裕少孤恭敏自立身長八尺腰帶十圍沉雅

有度量博涉經史太和十五年拜奉朝請太尉法曹行
參軍尋兼尚書祠部郎以母憂去職久之除治書侍御
史轉洛陽令綽爲政強直不避豪貴邑人憚之又詔參
議律令遷長兼國子博士行潁川郡事詔假節行涇州
刺史延昌初遷尚書右丞參議壬子歷肅宗初司徒清
河王懌司馬冠軍又隨懌遷太尉司馬其年秋大乘賊
起於冀州都督元遙率衆討之詔綽兼散騎常侍持節
以白虎幡軍前招慰綽信著州里降者相尋軍還除汲

郡太守固辭不拜御史中尉元匡奏高聰及綽等朋附高肇詔並原罪俄行滎陽郡事以本將軍出除豫州刺史爲政清平抑強扶弱百姓愛之流民歸附者二千餘戶遷後將軍并州刺史正光三年冬暴疾卒年四十八四年九月詔贈安東將軍冀州刺史諡曰簡

子炳字仲彰太尉行參軍稍遷征虜將軍開府掾早卒允弟推字仲讓小名檀越早有名譽太延中以前後南使不稱妙簡行人游雅薦推應選詔兼散騎常侍使劉

義隆南人稱其才辨遇疾卒於建業朝廷悼惜之喪還
贈輔國將軍臨邑子諡曰恭賜命服衣冠允爲之作誄
推弟燮字季和小字淳于亦有文才世祖每詔徵辭疾
不應恒譏笑允屈折久宦栖泊京邑常從容於家州辟
主簿卒

孫市賓奉朝請冀州京兆王愉城局參軍愉構逆市賓
逃歸京後除青州安南府司馬永熙中冠軍將軍開府
從事中郎始神麴中允與從叔濟族兄毗及同郡李金

俱被徵

濟字叔民初補中書博士又爲楚王傅真君中假員外
常侍賜爵浮陽子使於劉義隆世祖臨江於行所除盱
眙太守後超授游擊將軍尋出除滄水太守卒年六十
七贈鎮遠將軍冀州刺史諡曰宣

子矯襲卒子師襲

師字孝則有學識歷詹事丞太子舍人尚書主客郎轉
通直散騎侍郎從事正員郎累遷光祿少卿行涇州事

卒贈龍驤將軍河州刺史

子和仁字德舒襲釋褐員外散騎侍郎領殿中御史少清簡有文才會爲五言詩贈太尉屬盧仲宣仲宣甚歎重之常有高尚之志後爲洛州錄事參軍不赴服餌於汲郡白鹿山未幾卒時人悼惜之

和仁弟德偉武定末東宮齋帥

矯弟遵自有傳

毗字子翼鄉邑稱爲長者官至從事中郎

孫當尚書卽卒贈樂陵太守諡曰恭初允所引劉模者
長樂信都人也少時竊遊河表闕遂至河南尋復潛歸
頗涉經籍微有注疏之用允領祕書典著作選爲校書
卽允修撰國記與俱緝著常令模持管籥每日同入史
閣接膝對筵屬述時事允年已九十目手稍衰多遣模
執筆而指授裁斷之如此者五六歲允所成篇卷著論
上下模預有功焉太和初模遷中書博士與李彪爲寮
友並相愛好至於訓導國胄甄明風範遠不及彪也出

除潁川刺史王肅之歸闕路經懸瓠羈旅窮悴時人莫
識摸獨給所須弔待以禮肅深感其意及肅臨豫州摸
猶在郡微報復之由是爲新蔡太守在二郡積十年寬
猛相濟頗有治稱正始元年復出爲陳留太守時年七
十餘矣而飾老隱年昧禁自效遂家於南潁川不復歸
其舊鄉矣

子懷恕聰率多闕甚收潁川情和至襄武將軍本州冠
軍府功曹參軍

懷恕弟懷遜頗解醫術歷位給事中卒於左軍將軍鎮遠將軍

史臣曰依仁遊藝執義守詰其司空高允乎蹈危禍之機抗雷電之氣處死夷然忘身濟物卒悟明主保已全身自非體隣知命鑒照窮達亦何能以若此宜其光寵四世終享百齡有魏以來斯人而已僧裕學治有聞聿脩之義也

魏書卷四十八

魏書卷四十八考證

高允傳賦詩以訊○訊監本作迅今改正

執義守詰○玉篇詰同哲守詰即明哲保身之義也

魏書卷四十八考證

謹案卷四十七第十九頁後七行專任戎事刊本
任訛征據毛本改

第二十三頁前五行房崇吉刊本崇訛宗今改

卷四十八第四頁前三行宜使更事者刊本更訛
便據毛本改

第十一頁前一行或罪入掖庭刊本入訛人據毛
本改

第十一頁前二行頻有檢劾刊本劾訛劾據毛本

改

第二十頁後三行神與理冥刊本冥訛宜據毛本

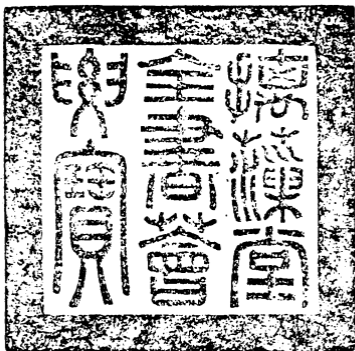
改

第二十四頁後三行拜鎮軍大將軍刊本鎮下脫

軍字據毛本增

第二十四頁後六行不知何事刊本知訛如據毛

本改



覆校官編修臣方燁

校對官檢討臣王鍾健

騰錄監生臣左恂

欽定四庫全書薈要

史部

魏書卷

四十九
五十九

詳校官內閣侍讀孫球



欽定四庫全書薈要卷四千四百六十八

史部

魏書卷四十九

齊

魏

收

撰

傳第三十七

李靈

崔鑿

李靈字虎符趙郡人高平公順從父兄也父勰字小同恬靜好學有聲趙魏太祖平中原聞勰已亡哀惜之贈宣威將軍蘭陵太守神麈中世祖徵天下才雋靈至拜

中書博士轉侍郎從駕臨江除淮陽太守靈以學優溫
謹選授高宗經後加建威將軍中散內博士賜爵高邑
子高宗踐祚除平南將軍洛州刺史而卒時年六十三
帝追悼之贈散騎常侍平東將軍定州刺史鉅鹿公諡
曰簡

子恢襲子爵高宗以恢師傅之子拜員外散騎常侍安
西將軍長安鎮副將進爵爲侯假鉅鹿公皇興元年鎮
軍大將軍東平王道符謀反殺恢及雍州刺史魚玄明

雍州別駕李允等恢時年四十八顯祖愍之追贈恢散騎常侍鎮西將軍定州刺史鉅鹿公諡曰貞

恢長子悅祖襲爵高邑侯例降爲伯卒

子瑾字伯瓊太和中拜奉朝請後襲爵轉司徒廣陽王嘉集曹參軍太尉高陽王雍長流參軍太尉清河王懌記室參軍後除中堅將軍步兵校尉葛榮反於河北所在殘害詔瑾持節兼吏部郎中東北道弔慰大使至冀州值葛榮圍逼勅授瑾防城都督時瑾以三子自隨次

子戰死瑾恐動人情忍哀輟哭城陷沒賊既而走免永安初拜左將軍太中大夫殷州大中正累遷衛將軍右光祿大夫太尉詔議參軍天平初除車騎將軍大司農卿中正如故瑾淳謹好學老而不倦元象元年秋卒年六十五贈使持節都督定瀛殷三州諸軍事驃騎大將軍司徒公定州刺史

子景威襲武定末西汝陰太守齊受禪爵例降

悅祖弟顯甫本州別駕遷步兵校尉從駕南討以功賜

爵平棘子行并州事尋除河北太守卒贈顯武將軍安
州刺史諡曰威

子元忠武定中驃騎大將軍儀同三司晉陽縣開國伯
子搔武定末河內太守

顯甫次弟華字寧夏初爲羽林中郎武騎侍郎步兵校
尉轉直閭將軍武衛將軍華膂力過人頗有將略每從
征伐頻著軍功賜爵欒城子定州驃騎長史輔國將軍
中山太守卒贈前將軍幽州刺史有八子

長子構襲爵至通直散騎常侍卒贈殷州刺史

次敬義司徒長流參軍兼光祿少卿平北將軍光祿大夫卒贈本將軍殷州刺史

次叔向爲徐州鎧曹參軍帶郭浦戍主值刺史元法僧叛逼入蕭衍

次幼緒早亡

次季脩博陵常山二郡太守

次世幹次稚明兄弟並不修名行險暴無禮爲時所賤

華弟憑字青龍祕書主文中散累遷冀州征東長史太子中舍人阿附趙脩超遷司空長史給事黃門侍郎武衛將軍定州大中正坐脩黨免官後除趙郡太守卒

子道嘉字同吉豫州外兵參軍汝陽太守

同吉弟文衡開府行參軍

恢弟綜行河間郡早卒

綜子道字良軌有業尚初拜奉朝請尚書度支郎遷洛爲營構將高祖南伐爲行臺郎車駕還拜太子步兵校

尉世宗初轉步兵校尉兼散騎侍郎副盧昶東北道使
拜司空諮議加中壘將軍京兆王愉以征東將軍爲冀
州刺史道爲愉府司馬愉反召集州府以告之道不從
爲愉所害時年四十四事平詔賜帛二百匹贈征虜將
軍幽州刺史諡曰簡拜子渾給事中

渾字季初武定末大司農卿

渾弟繪字敬文齊王丞相府司馬

繪弟系字乾經少聰惠有才學與舅子河間邢昕少相

倫輩晚不逮之初爲征東法曹參軍後除奉車都尉加
寧遠將軍尋拜大司馬廣陵王錄事參軍府解還鄉里
徵拜冠軍將軍中散大夫齊獻武王從子永樂爲濟州
刺史聞而請與相見待以賓交之禮及永樂薨系送葬
還都蕭衍遣使朝貢侍中李神雋舉系爲尚書南主客
郎系前後接對凡十八人頗爲稱職齊文襄王攝選以
系爲司徒諮議參軍因謂之曰自郎署至此所謂不次
以卿人才故有此舉耳尋加征虜將軍武定五年兼散

騎常侍使蕭衍與其二兄前後將命時人稱之太尉高岳出討以系爲大都督司馬師還拜太子家令七年八月卒時年四十六時人傷惜之齊初贈平東將軍北徐州刺史諡曰文

靈弟均趙郡太守

均子瓌字世顯身長八尺五寸衣冠魁偉受學於梁祚興安中爲祕書中散本州別駕轉趙郡常山二郡太守遷中書郎雅爲高允所知天安初劉彧徐州刺史薛安

都舉彭城降詔鎮南大將軍博陵公尉元鎮東將軍陽城公孔伯恭等率衆迎之顯祖復以璨參二府軍事軍達九里山安都率文武出迎元不加禮接安都還城使遂不至時劉彧將張永沈攸之等率衆先屯下碭元令璨與中書郎高閭入彭城說安都安都即與俱載赴軍元等入城收管籥其夜永攻南門不剋退還時永輜重在武原璨勸元乘永之失據攻永米船大破之斬首數千級時大雪寒永軍凍死者萬計於是遂定淮北加璨

寧朔將軍與張儼對爲兗州刺史綏安初附以參定徐州之功賜爵始豐侯加建武將軍延興元年年四十卒
諡曰懿

子元茂太和八年襲爵加建武將軍以寬雅著稱闕又
例降拜司徒司馬尋除振威將軍南征別將彭城鎮副
將民吏安之賞帛百匹穀二百斛太和二十年年四十
四卒贈顯武將軍徐州刺史諡曰順

子秀之字鳳起初除京兆王參軍轉員外散騎侍郎襲

爵拜尚書都官郎

秀之弟子雲字鳳昇司空參軍轉外兵參軍本州治中
子雲弟子羽字鳳降征南法曹參軍

子羽弟子岳字鳳跣員外郎大司馬祭酒秀之等早孤
事母孝謹兄弟並容貌魁偉風度審正而皆早卒
鳳昇子道宗武定末直閭將軍

道宗弟道林司徒中兵參軍

元茂弟宣茂太和初拜中書博士稍遷司空諮議轉司

馬監營構事出除寧朔將軍試守正平郡不拜兼定州
大中正坐受鄉人財貨爲御史所劾除名爲民從駕征
新野又從討樊鄧持節兼散騎常侍東南二道使景明
中除平陽太守以罪左遷步兵校尉正始初除太中大
夫遷光祿大夫宣茂議明堂之制以五室爲長與游肇
往復肇善之遷平東將軍幽州刺史延昌二年卒年五
十九遺言薄葬贈本將軍齊州刺史謚曰惠

子藉之字脩遠性謹正粗涉書史歷員外郎給事中司

徒誥議參軍前將軍太中大夫著忠誥一篇文多不載
永熙初卒年五十四贈中軍將軍定州刺史

子徹字伯倫武定末司空主簿

藉之弟志字敬遠有氣尚州主簿子長瑜郡功曹

敬遠弟幼遠性麤暴每爲劫盜刺史錄殺之

宣茂弟叔胤舉秀才著作佐郎歷廣陵王誥議南趙郡
太守在位九載有政績景明三年卒年三十六諡曰惠
子弼字延軌位至相州錄事參軍

弼弟翼字景業初爲盪寇將軍齋帥又除員外郎遷尚書郎仍齋帥建義初遇害河陰贈平北將軍定州刺史叔盾弟仲盾自中書學生歷公府主簿從事中郎諫議大夫尚書左丞卒賜帛一百匹布五十匹綿五十斤贈鎮遠將軍光州刺史諡曰恭

少子子仁尚書主客郎

崔鑿字神具博陵安平人父綽少孤學行修明有名於世與盧玄高允李靈等俱被徵語在允傳尋以母老固

辭後爲郡功曹而卒鑒頗有文學自中書博士轉侍郎
延興中受詔使齊州觀省風俗行兗州事以功賜爵桐
廬縣子出爲奮威將軍東徐州刺史鑒欲安悅新附民
有年老者表求假以守令詔從之又於州內治銅以爲
農具兵民獲利卒贈冠軍將軍青州刺史安平侯諡曰
康

子合字貴和少有時譽襲爵桐廬子爲中書學生主文
中散太尉詔議參軍本州大中正出爲常山太守卒於

郡時年二十七

長子脩義有風望襲爵自司徒默曹參軍再遷寧遠將軍新野太守還除太尉掾出爲冀州征東府長史卒年四十五

長子放寬襲爵齊受禪例降

合弟秉少有志氣太和中爲中書學生拜奉朝請轉徐州安東府錄事參軍陽平王顯之爲定州秉復爲衛軍府錄事參軍帶母極令時甄琛爲長史因公事言競之

間秉以拳擊琛墜于牀下琛以本縣長笑而不論其豪
率若此彭城王勰征壽春秉從行招致壯俠以爲部卒
勰目之謂左右曰吾當寄膽氣於此人後爲司空主簿
轉掾城門校尉長兼司空司馬遷長史加輔國將軍出
除左將軍廣平內史大納財貨爲清論所鄙入爲司徒
左長史未幾除平東將軍光祿大夫尋加安西將軍出
除燕州刺史時天下多事遂爲杜洛周攻圍秉堅守歷
年朝廷遣都督元譚與秉第二子仲哲赴救譚敗仲哲

死之秉遂率城民奔定州坐免官尋除撫軍將軍行相

州事轉征虜將軍金紫光祿大夫孝昌末冀州流民聚

於河外因立東冀州除秉爲刺史加征東將軍不之任

永安二年遷衛將軍右光祿大夫秉年老被疾上表辭

事詔不許元顥入洛秉避居陽武二年除散騎常侍車

騎將軍左光祿大夫太昌中除驍騎大將軍儀同三司

常侍左光祿如故頻以老病乞解永熙三年去職天平

四年薨年七十八贈使持節侍中都督定瀛滄三州諸

軍事本將軍尚書令司徒公定州刺史謚曰靖穆

長子忻字伯悅有世幹爲荊州平南府外兵參軍北道
行臺常景引爲行臺郎又啓除員外郎復爲安遠將軍
尚書左中兵郎中以鄭儼之甥兼尚書左丞莊帝初遇
害於河陰年四十二贈鎮軍將軍殿中尚書冀州刺史
忻弟仲哲生爲祖母宋氏所養早有知識六歲宋亡啼
慕不止見者悲之性恢達常以將略自許辟司徒行參
軍假寧朔將軍統軍從廣陽王淵北討擊柔玄賊破之

賜爵安平縣男及父秉於燕州被圍泣訴朝廷遂除別
將與都督元譚赴援到下口遇賊仲哲戰歿時年三十
五

長子長瑜武定中儀同開府中兵參軍

長瑜弟叔瓚司徒田曹參軍

仲哲弟叔彥撫軍將軍

叔彥弟季通武定中兼司農少卿

季通小弟季良風望閑雅自太學博士從都督李神軌

征討有功賜爵蒲陰縣男尋除著作佐郎通直散騎侍
郎轉征虜將軍員外散騎常侍太尉長史及秉還鄉季
良亦去職歸養後除中軍將軍光祿大夫先秉卒於家
時年三十六贈車騎將軍尚書右僕射定州刺史諡曰
簡

秉弟習字貴禮有世譽歷司徒主簿彭城王勰開府屬
遷幽州長史博陵太守吏民愛敬之在郡九年轉河東
太守卒於郡年五十一贈中山太守孝昌三年重贈後

將軍并州刺史

長子世儒字希業卒於大司馬從事中郎

世儒第三弟叔業武定中南兖州別駕

秉從父弟廣字仲慶有議幹初爲中書學生高祖時殿
中郎中歷通直散騎侍郎太子步兵校尉詔守尚書左
丞父憂去職後任城王澄爲揚州引廣爲鎮南府長史
以母老辭景明末卒於家贈安遠將軍光州刺史

子元獻字世雋頗有學識舉秀才不行後卒於鄉里

廣弟文業爲中書博士轉司徒主簿城陽王鸞爲定州
刺史引爲治中年四十九卒子伯謙武定末司空諮議
參軍

史臣曰李以儒俊之風當旌帛之舉崔以文雅之烈應
利用之科世家有業餘慶不已人位繼軌亦爲盛哉

魏書卷四十九

魏書卷四十九考證

李靈傳繪弟系○系北史作緯按李氏宗族見於北史者趙郡太守頤字彥祖生三子思系曾其名系者即順之父也順與靈爲從父兄繪系俱靈之曾孫不應犯其五世從祖之諱當以緯爲是

魏書卷四十九考證

欽定四庫全書薈要卷四千四百六十九

史部

魏書卷五十

齊

魏

收

撰

列傳第三十八

尉元 慕容白曜

尉元字苟仁代人也世爲豪宗父目斤勇略聞於當時
泰常中爲前將軍從平虎牢頗有軍功拜中山太守元
年十九以善射稱神麇中爲虎賁中郎將轉羽林中郎

小心恭肅以匪懈見知世祖嘉其寬雅有風貌稍遷駕

部給事中從幸海隅賜爵富城男加寧遠將軍和平中

遷北部尚書加散騎常侍進爵太昌侯拜冠軍將軍天

安元年薛安都以徐州內附請師救援顯祖以元爲使

持節都督東道諸軍事鎮南大將軍博陵公與城陽公

孔伯恭赴之劉彧東平太守無鹽戍主申纂詐降元知

非誠款外示容納而密備焉劉彧兗州刺史畢衆敬遣

東平太守章仇擿詣軍歸款元竝納之遂長驅而進賊

將周凱望聲遁走或遣將張永沈攸之等率衆討安都屯于下碭永乃分遣羽林監王穆之領卒五千守輜重於武原龍驤將軍謝善居領卒二千據呂梁散騎侍郎張引領卒二千守茱萸督上租糧供其軍實安都出城見元元依朝旨授其徐州刺史遣中書侍郎高閭李璨等與安都俱還入城別令孔伯恭精甲二千撫安內外然後元入彭城元以張永仍據險要攻守勢倍懼傷士卒乃命安都與璨等固守身率精銳揚兵于外分擊呂

梁絕其糧運善居遁奔茱萸仍與張引東走武原馳騎
追擊斬首八百餘級武原窮寇八千餘人拒戰不下元
親擐甲胄四面攻之破穆之外營殺傷大半獲其輜重
五百餘乘以給彭城諸軍然後收師緩戰開其走路穆
之率餘燼奔于永軍永勢挫力屈元乘勝圍之攻其南
門永遂捐城夜遁伯恭安都乘勢追擊時大雨雪泗水
冰合永棄船而走元豫測永必將奔亡身率衆軍邀其
走路南北奮擊大破於呂梁之東斬首數萬級追北六

十餘里死者相枕手足凍斷者十八九生擒劉彧使持節都督梁南北秦三州諸軍事梁秦二州刺史寧朔將軍益陽縣開國侯垣恭祖龍驤將軍羽林監沈承伯等永攸之輕騎走免收其船車軍資器械不可勝數劉彧東徐州刺史張儼據圍城徐州刺史王玄載守下邳輔國將軍兗州刺史樊昌侯王整龍驤將軍蘭陵太守桓忻驅掠近民保險自固元遣慰喻張儼及青州刺史沈文秀等皆遣使通誠王整桓忻相與歸命元表曰彭城

倉廩虛罄人有飢色求運冀相濟充四州粟取張永所
棄船九百艘沿清運致可以濟救新民顯祖從之又表
分兵置戍進定青冀復表曰彭城賊之要蕃不有積粟
彊守不可以固若儲糧廣戍雖劉或師徒悉動不敢窺
關淮北之地此自然之勢也詔曰待後軍到量宜守防
其青冀已遣軍援須待尅定更運軍糧元又表曰臣受
命出疆再罹寒暑進無鄧艾一舉之功退無羊祜保境
之略雖淮岱獲振而民情未安臣以愚智屬當偏任苟

事宜宣徹敢不以聞臣前表以下邳水陸所湊先規殄滅遣兵屢討猶未擒定然彭城下邳信命未斷而此城之人元居賊界心尚戀土輒相誑惑希幸非望南來息耗壅塞不達雖至窮迫仍不肯降彭城民任玄朗從淮南到鎮稱劉或將任農夫陳顯達領兵三千來循宿豫臣即以其日密遣覘使驗其虛實如朗所言臣欲自出擊之以運糧未接又恐新民生變遣子都將于沓干劉龍駒等步騎五千將往赴擊但征人淹久逃亡者多迭

相扇動莫有固志噐仗敗毀無一可用臣聞伐國事重
古人所難功雖可立必須經略而舉若賊向彭城必由
清泗過宿豫歷下邳趨青州路亦由下邳入沂水經東
安即爲賊用師之要今若先定下邳平宿豫鎮淮陽戍
東安則青冀諸鎮可不攻而剋若四處不服青冀雖拔
百姓狼顧猶懷僥倖之心臣愚以爲宜釋青冀之師先
定東南之地斷劉或北顧之意絕愚民南望之心夏水
雖盛無津途可因冬路雖通無高城可固如此則淮北自

舉暫勞永逸今雖向熱猶可行師兵尚神速久則生變
若天雨既降或因水通運糧益衆規爲進取恐近淮民
庶翻然改圖青冀二州卒未可拔臣輒與寮佐共議咸
謂可然若隱而不陳懼有損敗之責陳而無驗恐成誣
罔之罪惟天鑒懸量照臣愚款或復遣沈攸之吳禧公
領卒數萬從沂清而進欲援下邳元遣孔伯恭率步騎
一萬以拒之并以攸之前敗軍人傷殘手足瘡瓦膝行
者盡送令還以沮其衆又表求濟師詔遣征南大將軍

慕容白曜赴之白曜到瑕丘遇患會泗水暴竭賊軍不
得前進白曜遂不行伯恭大破賊軍攸之喜公等輕騎
遁走元書與劉彧徐州刺史王玄載示其禍福玄載狼
狽夜走宿豫淮陽皆棄城而遁於是遣南中郎將中書
侍郎高閭領騎一千與張儼對爲東徐州刺史中書侍
郎李璨與畢衆敬對爲東兖州刺史以安初附拜元都
督徐南北兖州諸軍事鎮東大將軍開府徐州刺史淮
陽公持節散騎常侍尚書如故詔元曰賊將沈攸之吳

愷公等驅率蟻衆進寇下邳卿戎昭果毅智勇奮發水陸邀絕應時摧殄自淮以北蕩然清定皆是元帥經略將士效力之所致也朕用嘉焉所獲諸城要害之處分兵置戍以帖民情今方欲清蕩吳會懸旌秣陵至於用兵所宜形勢進止善加量度動靜以聞是時徐州妖人假姓司馬字休符自稱晉王扇惑百姓元遣將追斬之四年詔徵元還京赴西郊尋還所鎮延興元年五月假元淮陽王三年劉昱將蕭順之王勅懃等領衆三萬入

寇淮北諸城元分遣諸將逆擊走之元表淮陽郡上黨
令韓念祖始臨之初舊民南叛全無一人令撫綏招集
愛民如子南來民費係先等前後歸附戶至二百有餘
南濟陰郡睢陵縣人趙憐等辭稱念祖善於綏撫清身
潔已請乞念祖爲睢陵令若得其人必能招集離叛成
立一縣顯祖詔曰樹君爲民民情如此可聽如請元好
申下人之善皆此類也太和初徵爲內都大官既而出
爲使持節鎮西大將軍開府統萬鎮都將甚得夷民之

心三年進爵淮陽王以舊老見禮聽乘步挽杖於朝蕭
道成既自立多遣間諜扇動新民不逞之徒所在蜂起
以元威名夙振徵爲使持節侍中都督南征諸軍事征
西大將軍大都將餘官如故總率諸軍以討之元討五
固賊桓和等皆平之東南清晏遠近帖然入爲侍中都
曹尚書遷尚書令十三年進位司徒十六年例降庶姓
王爵封山陽郡開國公食邑六百戶元表曰臣以天安
之初奉律總戎廓寧淮右海內既平仍忝徐岳素餐尸

祿積有年歲彼土安危竊所具悉每惟彭城水陸之要

江南用兵莫不因之威陵諸夏夫國之大計豫備爲先

且臣初剋徐方青齊未定從河以南猶懷彼此時劉彧

遣張永沈攸之陳顯達蕭順之等前後數度規取彭城

勢連青兗唯以彭城既固而永等推屈今計彼戍兵多

是胡人臣前鎮徐州之日胡人子都將呼延籠達因於

負罪便爾叛亂鳩引胡類一時扇動賴威靈遐被罪人

斯戮又團城子都將胡人王勅勲負釁南叛每懼奸圖

狡誘同黨闕誠所見宜以彭城胡軍換取南豫州徙民
之兵轉戍彭城又以中州鮮卑增實兵數於事爲宜詔
曰公之所陳甚合事機其年頻表以老乞身八月詔曰
元年尊識遠屢表告退朕以公秉德清挹體懷平隱仁
雅淵廣謀猷是仗方委之以政用康億兆故頻文累札
仍違冲志而謙光逾固三請彌切若不屈從高謨復何
以成其美德也已許其致仕者可出表付外如禮申
遂元詣闕謝老引見於庭命升殿勞宴賜玄冠素服又

詔曰夫大道凝虛至德冲挹故尹王法玄猷以御世聖人崇謙光而降美是以天子父事三老兄事五更所以明孝悌於萬國垂教本於天下自非道高識博孰能處之是故五帝憲德三王乞言若求備一人同之古哲叔世之老孰能克堪師上聖則難爲其舉傳中庸則易爲其選朕既虛寡德謝曩喆更老之選差可有之前司徒山陽郡開國公尉元前大鴻臚卿新泰伯游明根竝元亨利貞明允誠素少著英風老敷雅迹位顯台宿歸終

私第可謂知始知卒希世之賢也公以八十之年宜處
三老之重卿以七十之齡可充五更之選於是養三老
五更於明堂國老庶老於階下高祖再拜三老親袒割
牲執爵而饋於五更行肅拜之禮賜國老庶老衣服有
差既而元言曰自天地分判五行施則人之所崇莫重
於孝順然五孝六順天下之所先願陛下重之以化四
方臣既衰老不究遠趣心耳所及敢不盡誠高祖曰孝
順之道天地之經今承三老明言銘之于懷明根言曰

夫至孝通靈至順感幽故詩云孝悌之至通於神明光於四海如此則孝順之道無所不格願陛下念之以濟黎庶臣年志朽敝識見昧然在於心慮不敢不盡高祖曰五更助三老以言至範敷展德音當克已復禮以行來授禮畢乃賜步挽一乘詔曰夫尊老尚更列聖同致欽年敬德綿哲齊軌朕雖道謝玄風識昧叡則仰稟先誨企遵猷旨故推老以德立更以元父焉斯彰兄焉斯顯矣前司徒公元前鴻臚卿明根竝以冲德懸車懿量

歸老故尊公以三事更以五雖更老非官耄耄罔祿然
況事既高宜加殊養三老可給上公之祿五更可食元
卿之俸供食之味亦同其例十七年七月元疾篤高祖
親幸省疾八月元薨時年八十一詔曰元至行寬純仁
風美富內秉越羣之武外挺溫懿之容自少暨長勲勤
備至歷奉五朝美隆四葉南曜河淮之功北光燕然之
効魯宋懷仁中鉉載德所謂立身備於本末行道著於
終始勲書玉牒惠結民志者也爰及五福攸集懸車歸

老謙損既彰遠近流詠陟茲父事儀我萬方謂極眉壽
彌贊王業天不遺老奄爾薨逝念功惟善抽怛于懷但
戎事致奪恨不盡禮耳可賜布帛綵物二千匹溫明祕
噐朝衣一襲并爲營造墳域諡曰景桓公葬以殊禮給
羽葆鼓吹假黃鉞班劔四十人賜帛一千匹

子羽名犯肅宗廟諱頗有噐望起家祕書中散駕部令
轉主客給事加通直散騎常侍守殿中尚書兼侍中以
父憂去職又起復本官詔襲爵加平南將軍高祖親考

百司以羽怠惰降常侍爲長兼仍守尚書奪祿一周遷
洛以山陽在畿內改爲博陵郡開國公後爲征虜將軍
恒州刺史卒仍以爲贈諡曰順

子景興襲正始元年卒贈兗州刺史無子

景興弟景儁襲爵員外散騎常侍延昌中坐杖國吏死
降封深澤縣開國公

子伯永襲無子爵除

羽弟靜寬雅有才識世宗時爲尚書左民郎中卒贈博

陵太守重贈鎮軍將軍洛州刺史諡曰敬

子祐之通直散騎常侍護軍長史卒

慕容白曜慕容元真之玄孫父琚歷官以廉清著稱賜
爵高都侯卒於冠軍將軍尚書左丞贈安南將軍并州
刺史高都公諡曰簡白曜少爲中書吏以敦直給事東
宮高宗即位拜北部下大夫襲爵遷北部尚書在職執
法無所阿縱高宗厚待之高宗崩與乙渾共秉朝政遷
尚書右僕射進爵南鄉公加安南將軍劉彧徐州刺史

薛安都兗州刺史畢衆敬並以城內附詔鎮南大將軍尉元鎮東將軍孔伯恭率師赴之而或東平太守申纂屯無鹽并州刺史房崇吉屯升城過絕王使皇興初加白曜使持節都督諸軍事征南大將軍上黨公屯於碣礪以爲諸軍後繼白曜攻纂於無鹽城拔其東郭其夜纂遁遣兵追執之獲其男女數千口先是劉彧青州刺史沈文秀冀州刺史崔道固並遣使內附既而或遣招慰復歸於或白曜既拔無鹽回攻升城肥城戍主聞軍

至棄城遁走獲粟三十萬斛既至升城垣苗麋溝二戍拒守不下白曜以千餘騎襲麋溝潰自投濟水死者千餘人擊垣苗又破之得粟十餘萬斛由是軍糧充足先是淮陽公皮豹子等再征垣苗不剋白曜以一旬之內頻拔四城威震齊土顯祖嘉焉詔曰卿總率戎旅討除不賓霜戈所向無不摧靡旬日之內剋拔四城韓白之功何以加此雖升城戍將房崇吉守遠不順危亡已形潰在旦夕宜勉崇威略務存長轡不必窮兵極武

以爲勞頓且伐罪弔民國之令典當招懷以德使來蘇
之澤加於百姓升城不降白曜忿之縱兵陵城殺數百
人崇吉夜遁白曜撫慰其民無所殺戮百姓懷之獲崇
吉母妻待之以禮劉彧遣其將吳愷公率衆數萬欲寇
彭城鎮南大將軍尉元表請濟師顯祖詔白曜赴之白
曜到瑕丘遇患時泗水暴竭船不得進愷公退白曜因
停瑕丘會崇吉與從弟法壽盜彧盤陽城以贖母妻白
曜自瑕丘遣將軍長孫觀等率騎入自馬耳關赴之觀

至盤陽諸郡悉降平東將軍長孫陵寧東將軍尉眷東
討青州白曜自瑕丘進攻歷城白曜乃爲書以喻之曰
天棄劉彧禍難滋興骨肉兄弟自相誅戮君臣上下靡
復紀綱徐州刺史薛安都豫州刺史常珍奇兗州刺史
畢衆敬等深覩存亡翻然歸義故朝廷納其誠款委以
南蕃皆目前之見事東西所脩聞也彼無鹽戍主申纂
敢縱奸慝劫奪行人官軍始臨一時授首房崇吉固守
升城尋即潰散自襄陽以東至于淮海莫不風靡服從

正化謂東陽歷城有識之士上思安都之榮顯下念申
纂之死亡追悔前惑改圖後悟然執守愚迷不能自革
猥總戎旅掃定北方濟黃河知十二之虛說臨齊境想
一變之清風踟蹰周覽依然何極故先馳書以喻成敗
夫見機而動周易所稱去危就安人事常理若以一介
爲高不悛爲美則微子負嫌於時紀季受譏於世我皇
魏重光累葉德懷無外軍威所拂無不披靡固非三吳
弱卒所能擬抗況於今者勢已土崩劉或威不制秣陵

政不出閭外豈能復浮江越海赴危救急恃此爲援何異於蹄涔之魚冀拯江海夫蝮蛇螫手則斷手螫足則斷足誠忍肌體以救性命若推義而行之無割身之痛也而可以保家寧宗長守安樂此智士所宜深思重慮自求多福道固固守不降白曜築長圍以攻之長孫陵等既至青州沈文秀遣使請降軍人入其西郭頗有採掠文秀悔之遂嬰城拒守二年崔道固及兗州刺史梁鄒守將劉休賓竝面縛而降白曜皆釋而禮之送道固

休賓及其寮屬于京師後乃徙二城民望於下館朝廷
置平齊郡懷寧歸安二縣以居之自餘悉爲奴婢分賜
百官白曜雖在軍旅而接待人物寬和有禮獲崇吉母
妻申纂婦女皆別營安置不令士卒誼雜乃進討東陽
冬入其西郭三年春剋東陽擒沈文秀凡獲倉粟八十
五萬斛米三千斛弓九千張箭十八萬八千刀二萬二
千四百甲胄各三千三百銅五千斤錢十五萬城內戶
八千六百口四萬一千吳蠻戶三百餘始末三年築圍

攻擊日日交兵雖士卒死傷無多怨叛督上土人租絹以爲軍資不至侵苦三齊欣然安堵樂業剋城之日以沈文秀抗倨不爲之拜忿而箠撻唯以此見譏以功拜使持節都督青齊東徐州諸軍事開府儀同三司青州刺史濟南王將軍如故四年冬見誅初乙渾專權白曜頗所挾附緣此追以爲責及將誅也云謀反叛時論寃之

白曜少子真安年十一聞父被執將自殺家人止之曰

輕重未可知真安曰王位高功重若有小罪終不至此
我何忍見父之死遂自縊焉

白曜弟如意亦從白曜平歷下與白曜同誅太和中著
作佐郎成淹上表理白曜曰臣聞經疆啓宇實良將之
功褒德酬庸乃聖王之務昔姜公杖鉞開隆周之基韓
生秉旄興鴻漢之業故能賞超當時名垂前史若閭外
功成而流言內作人主猜疑良將懷懼樂毅所以背燕
章邯所以奔楚至如鄧艾懷忠矯命寧國赤心皎然幽

顯同見而橫受屠戮良可悲哀及士治伐吳奮不顧命
萬里浮江應機直指使孫皓君臣輿攬入洛大功亦舉
讒書驟至內外唱和貝錦將成微晉武之鑒亦幾於顛
沛矣每鑒其事常爲痛心聖主明王固宜深察臣伏見
故征南大將軍開府儀同三司青州刺史濟南王慕容
白曜祖父相資世酋東裔值皇運廓被委節臣妾白曜
生長王國飲服道教爵列上階位登帝伯去天安初江
陰夷楚敢拒王命三方阻兵連城岳峙海岱蒼生翹首

拯援聖朝乃眷南顧思救荒黎大議廟堂顯舉元將百
察同音僉曰惟允遂推轂委誠授以專征之任握兵十
萬杖鉞一方威陵河濟則淮徐震懼師出無鹽而申纂
授首濟北太原同時消潰麋溝垣苗相尋奔走及回麾
東掃道固銜璧盤陽梁鄒肉袒請命于時東陽未平人
懷去就沈文靜高崇仁擁衆不朝扇擾邊服崔僧祐蓋
次陽陳顯達連兵淮海水陸鋒起揚旌而至規援青齊
士民怵怵莫不南顧時兵役既久咸有歸心而白曜外

宣皇風內盡方略身擐甲冑與士卒同安撫初附示以
恩厚三軍懷挾纊之溫新民欣來蘇之澤遂使僧祐擁
徒弭旆効順軍門文靜崇仁棄城竄海次陽顯達望塵
南奔聲震江吳風偃荆漢及青州剋平文秀面縛海波
清靜三齊克定逖彼東南永爲國有使天府納六州之
貢濟泗息烽警之虞開岱宗封禪之略闢山川望秩之
序斯誠宗廟之靈神筭所授然抑亦白曜與有力矣及
氛翳既靜爵命亦隆榮燭當時聲譽日遠而民惡其上

妄生尤隙因其功高流言惑聽巧僞亂真朱紫難辨傷

夷未瘳合門屠戮鴻勲盛德蔑爾無聞有識之徒能不

悽愴臣謂白曜策名王庭累荷榮授歷司出內世載忠

美秉鉞啟蕃折衝敵國開疆千里拔城十二辛勤於戎

旅之際契闊於矢石之間登鋒履危志存靜亂及方難

既夷身膺高賞受胙河山與國升降六十之年寵靈已

極觀其立功足明機運豈容僥倖更邀非望者乎且於

時國家士馬屯積京南跨州連鎮勢侔雲岳主將驍雄

按鉀在所莫不殉忠死難效節奉時此之不可生心白
曜足知之矣況潛逆阻兵營岱厭亂加以王師仍舉州
郡屠裂齊民勞止神膽俱喪亡燼之衆不可以圖存離
敗之民不可以語勇哉白曜果毅習戎體閑兵勢寧不
知士民之不可藉將士之不同已據彊兵之勢因塗炭
之民而欲立非常之事此愚夫之所弗爲也料此推之
事可知矣伏惟陛下聖鑒自天仁孝宰世風冠宇宙道
超百王開國以來諸有罪犯極刑不得骸骨者悉聽收

葬大造之恩振古未有而白曜人舊功高嬰禍淪覆名
滅國除爵命無紹天下衆庶咸共哀憐方之餘流應有
差異願陛下揚日月之光明勲臣之績垂天地之施慰
僵屍之魂使合棺定諡歿有餘稱選其宗近才堪驅策
錫以微爵繼其絕世進可以獎勸將來退可以顯國恩
澤使存者荷莫大之恩死者受骨肉之惠豈不美哉仰
惟聖明霈然昭覽狂瞽之言伏待刑憲高祖覽表嘉愍
之

白曜弟子契輕薄無檢太和初以名家子擢爲中散遷
宰官南安王楨有貪暴之響遣中散問文祖詣長安察
之文祖受楨金寶之賂爲楨隱而不言事發坐之文明
太后引見羣臣謂之曰前論貪清皆云克修文祖時亦
在中後竟犯法以此言之人心信不可知高祖曰古有
待放之臣亦有離俗之士卿等自審不勝貪心者聽辭
位歸第契進曰臣卑微小人聞識不遠過蒙曲照虛忝
今職小人之心無定帝王之法有常以無恒之心奉有

常之法非所克堪乞垂退免高祖曰昔鄭相嗜魚人有
獻魚者相曰若取此魚恐削名祿遂不肯受契若知心
不可常即知貪之惡矣何爲求退遷宰官令微好碎事
頗曉工作主司厨宰稍以見知及營洛陽基構征新野
南陽起諸攻具契皆參典太和末以功遷太中大夫光
祿少卿營州大中正賜爵定陶男正始初除征虜將軍
營州刺史徙都督沃野薄骨律二鎮諸軍事沃野鎮將
轉都督禦夷懷荒二鎮諸軍事平城鎮將將軍並如故

轉都督朔州沃野懷朔武川三鎮三道諸軍事後將軍朔州刺史熙平元年卒贈鎮北將軍并州刺史諡曰克初慕容破後種族仍繁天賜末頗忌而誅之時有遺免不敢復姓皆以輿爲氏延昌末詔復舊姓而其子女先入掖庭者猶號慕容特多於他族

契長子昇字僧度建興太守遷鎮遠將軍沃野鎮將進號征虜將軍甚得邊民情

契第二子僧濟自奉朝請稍轉至五校耽淫酒色不事

名行

契弟暉歷涇州長史新平太守有惠政景明中大使于忠賞粟二百石卒贈幽州刺史

孫善儀同開府主簿

史臣曰魏之諸將罕立方面之功尉元以寬雅之風受將帥之任取瑕丘如覆掌剋彭城猶拾遺擒將馘醜威名遠被位極公老聖主乞言無乃近世之一人歟白曜有敦正之風出當薄伐席卷三齊如風靡草接物有禮

海垂欣慰其勞固不細矣功名難處追猜嬰戮宥賢議
勤未聞於斯日也

魏書卷五十

魏書卷五十考證

慕容白曜傳皆以興爲氏。○史炤釋文慕容氏音訛又爲慕與胡三省辨之謂慕容慕與同出於鮮卑其得姓之初各自爲氏猶拓跋之與拔拔非音訛也。臣人

龍按本書官氏志莫興氏後改爲興氏乃神元皇帝時餘部諸姓內入者若此以興爲氏則慕容種族緣懼禍而托之耳

魏書卷五十考證

謹案卷四十九第四頁前七行綜子道據北史道
作遵與此異

第十頁後二行轉征虜將軍刊本虜訛東據毛本
改

卷五十第四頁後八行如此則淮北自舉刊本脫
北字據毛本增

第七頁前二行蕭道成既自立刊本自訛將據諸
本改





覆校官編修臣方焯

校對官檢討臣王鍾健

騰錄舉人臣王會燕





覆校官編修臣方焯

校對官檢討臣王鍾健

謄錄舉人臣王會燕